

Γρυνὸς
Νιμωχάκος

Legrand, Bibl. Hell. XVIII, 1, σ. 328-330

Ὑπὸ Legrand περιγράφεται ἐνθ' ἀνωτ. (ἀρ. 324) βιβλίον:

« ΑΜΙΝΤΑΣ ΤΟΥ ΤΑΣΣΟΥ ΠΟΙΗΜΑ ΔΡΑΙΟ-
ΤΑΤΟΝ ΜΥΣΤΑΓΓΩΤΕΛΟΜΕΝΟΝ, καὶ συνδεμένον διὰ
οὐχυν, εἰς τὴν ἀπὸ τῶν γλωσσῶν. Ἀπὸ ***
ΕΝΕΤΙΗΣΙΝ, 1745. Παρὰ Νιμωχάκῳ Γρυνῷ τῷ
ἐξ Ἰωαννίνων. Con licenza de' Superiori, e
Privileggio. »

Τὸ βιβλίον εἶναι σχήματος 8^{ου} ἐν 10 φύλλων ἄνευ ἀριθμη-
σεως καὶ 144 σελίδων, δημοσιεύοντα δὲ εἰς αὐτὸ:

1/.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ
ΑΘΗΝΩΝ

α) Φύλλα 2^ο-2^ο: Είδοποιήσις πρὸς τὸν ἀναγνώστην ἐν μέρους τοῦ
μεταφραστοῦ, ἀναδυομένη ὑπὸ τοῦ Legend:

Ἀρχ. Ἄν παρὰ καὶ τὸ πνεῦμα μου, νὰ εἶναι ευχισμένο,
ἐν σπουδαίᾳ καὶ νὰ εἶν, πόλλ' ἀδυναμιασμένο

Τέλ. Ἀπὸ τὰ πρῶτα μορφα χαρτεῖα, πού σὲν φραγρὶα παῖνουσι,
οἱ ποιηταῖδες οἱ σοφοί, καὶ ὅσοι π' ἀγροισοῦσι.

[Μετά τὴν ἐν δευτερευτασυντάκτους «εἰδοποιῆσιν» δημοσιεύεται
δήλωσις τοῦ μεταφραστοῦ ἐν περὶ ἰδίᾳ τὰ «πολλὰ καὶ μεγά-
λα σφάλματα, τὰ ὅποια ἠποχούθησαν, ὅχι ἀπὸ τὸ ἐλάττωμα
τοῦ ποιητοῦ, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν ἀγνοίαν ἐμῆν, ὅπου ἀντέγραφε
τὸ ποίημα.]

β') Φύλλα 3^ο-4^ο: Ὑπόθεσις τοῦ δράματος.

γ') Φύλλον 4^ο: «Πρόσωπα τοῦ δράματος.»

δ') φύλλα 5^ο-7^ο: «Ἀφροδίτη ὅπου γυρεύει τὸν υἱὸν ἐνς» (εἰς
σείχους)

ε') φύλλα 8^ο-10^ο: «Πρόλογος. ὁ Ἑρως, εἰς μορφὴν βοσκῆς.»

[Περὶ τῆς ἐκδόσεως ταύτης βλ. Nestor Camaritano, To-
quato Tasso in letteratura greacă (studii italiene, 3
[1936], 107 κέ.)]